



A Semptra Energy utility®

GAS COMPANY NEWS

INSIDE THIS ISSUE...

SUMMER 2009



SAVING MONEY

Get a 20% discount plus home improvements



COMMUNITY

L.A. County Fair to feature earth-friendly fun and a chance to win an appliance



GO GREEN

A 15-minute survey maps out ways you can save energy and natural resources



SERVICE

Four reasons to request a meter size check

SAVING MONEY >>>

GET A 20% DISCOUNT PLUS NO-COST HOME IMPROVEMENTS



Want to trim 20% off your monthly gas bill? You may be eligible for a 20% discount from the **California Alternate Rates for Energy (CARE)** program if: (1) you or someone in your household participates in any of the public assistance programs shown in the accompanying guidelines; or (2) the total income for everyone in your household is within the "maximum household income" limits shown here.

If you recently lost your job, your household income will be calculated from the date of your unemployment. Many people who have never needed help paying their bills before now qualify for CARE due to financial hardships resulting from the economic downturn.

For more information or to apply online, visit www.socalgas.com/assistance/care/ or call 1-800-427-2200.

You may qualify for no-cost home upgrades: CARE customers also may qualify for certain energy-saving home improvements and services at no cost through The Gas Company's **Direct Assistance Program (DAP)**. For details, visit www.socalgas.com/assistance/dap/ or call the DAP toll-free hotline at 1-800-331-7593.

How to qualify for CARE and DAP

1) Public assistance programs
You may qualify for CARE and DAP if any of the following programs provide benefits to you or someone else in your household:

Medi-Cal
Food stamps
Temporary Assistance for Needy Families (TANF) or Aid to Families with Dependent Children (AFDC)
Women, Infants, and Children (WIC)
Healthy Families, Categories A and B
Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)



2) Maximum household income

(effective June 1, 2009, to May 31, 2010)

Number of persons in household	Total annual income*
1 - 2	\$30,500
3	\$35,800
4	\$43,200
5	\$50,600
6	\$58,000
Each additional person	Add \$7,400

*Includes current household income from all sources before deductions.

COMMUNITY >>>

VISIT THE L.A. COUNTY FAIR FOR EARTH-FRIENDLY FUN AND A CHANCE TO WIN

Enter to win an energy-efficient appliance. For earth-friendly fun – and a chance to win a high-efficiency water heater, clothes washer or dishwasher – visit The Gas Company's booth at the **Los Angeles County Fair** in Pomona **Sept. 5 to Oct. 4**. You'll find us in the "Going Green!" exhibit in Fairplex Building 5.

Get your free energy-efficiency starter kit. In addition to entering a **drawing to win an appliance**,* you can pick up a **free energy-efficiency starter kit** while supplies last. You'll need to bring a recent gas bill to verify that you are a customer of The Gas CompanySM and have not received a kit in the last 12 months, since there's a limit of one kit per household.

Take the ENERGY STAR® Challenge. If you attend during **Sept. 30 to Oct. 4**, be sure to also head over to the Environmental Protection Agency's "Change the World, Start with ENERGY STAR" campaign tour exhibit house in Fairplex Building 5 near our booth. Learn how choosing energy-efficient appliances can help you save money and help the environment.

For more information, visit www.socalgas.com.

*Complete drawing rules available at our booth at the L.A. County Fair.

GO GREEN >>>

IN JUST 15 MINUTES, FIND NEW WAYS TO SAVE NATURAL RESOURCES

About 15 minutes from now, you could receive a customized report on ways to start saving natural gas, electricity and water – and help the environment by conserving natural resources. Simply go to www.socalgas.com/energysurvey/ and take our free Home Energy and Water Efficiency Survey.

The online option is the quickest way to get results, but you may request a mail-in or in-home survey instead. Just call **1-800-278-8585** for more information.

NOTE: The energy-efficiency survey programs are funded by California utility customers and administered by Southern California Gas Company under the auspices of the California Public Utilities Commission, through a contract awarded to KEMA Inc.



TIMELY TIP

Moving? Now you can start, stop or transfer your gas service with an online request through My Account. You can also schedule appliance service appointments, request payment arrangements, and print out duplicate bills. Sign in or register at www.socalgas.com/residential/myaccount/.

SERVICE >>>

BEFORE STARTING THESE FOUR PROJECTS, REQUEST A METER SIZE CHECK

You may need a bigger gas meter if you plan to make any of the following four home improvements:

- 1 Build a pool with a gas heater.
- 2 Add a spa with a gas heater.
- 3 Install a refueling device for a natural gas vehicle.
- 4 Connect a standby generator that runs on natural gas.

Before proceeding with such projects, call The Gas Company at **1-800-427-2200** to arrange a meter size check. A gas meter that's too small to handle such additions could prevent proper operation of your new natural gas equipment. We'll gladly send a technician to



determine whether you need a larger meter installed. Meter upsizing is free, provided no other service changes are necessary to maintain meter clearances or meet other requirements.

VERANO DE 2009

NOTICIAS - THE GAS COMPANY

AHORRE DINERO >>>

OBTENGA UN 20% DE DESCUENTO Y MEJORAS SIN COSTO PARA EL HOGAR

¿Quiere recortar el 20% de su factura mensual de gas? Tal vez sea elegible para obtener un 20% de descuento con el **Programa de Tarifas Alternas para Energía en California (CARE)** si: (1) usted o alguien que vive en su casa participa en alguno de los programas de asistencia pública que aparecen en los lineamientos al lado, o (2) el ingreso total de todos los que viven en su hogar está dentro de los límites "del ingreso máximo en el hogar" que se muestra aquí.

Si recientemente se quedó desempleado, el ingreso de su hogar se calculará a partir de la fecha en que se quedó desempleado. Muchas personas que nunca han necesitado ayuda para pagar sus facturas ahora califican para CARE debido a dificultades financieras resultantes de la actual situación económica.

Para más información o para llenar un formulario de solicitud por Internet, visite www.socalgas.com/sp/asistencia/care/ o llame al **1-800-342-4545**.

Tal vez califique para que le hagan mejoras sin costo a su hogar: Los clientes CARE también pueden calificar para ciertas mejoras y servicios sin costo que ahorran energía en el hogar, a través del Programa de Asistencia Directa (DAP) de The Gas Company. Para detalles, visite www.socalgas.com/sp/asistencia/dap/ o llame a la línea directa sin costo de DAP al **1-800-331-7593**.

Cómo calificar para CARE y DAP

1) Programas de asistencia pública

Puede calificar para CARE y DAP si alguno de los siguientes programas le brinda beneficios a usted o a alguien más en su hogar:

Medi-Cal
Cupones para alimentos
Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF) o Ayuda a Familias con Niños Dependientes (AFDC)
Programa para Mujeres, Infantes y Niños (WIC)
Familias Sanas Categorías A & B
Programa de Asistencia con la Energía Doméstica para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP)



2) Ingreso máximo en el hogar

(en vigor del 1 de junio de 2009 al 31 de mayo de 2010)

Número de personas en el hogar	Ingreso total anual*
1 - 2	\$30,500
3	\$35,800
4	\$43,200
5	\$50,600
6	\$58,000
Por cada persona adicional	Agregue \$7,400

*Incluye los ingresos actuales del hogar de todas las fuentes de ingreso antes de deducciones

SERVICIO >>>

ANTES DE EMPEZAR A HACER ESTOS CUATRO TRABAJOS, PIDA UNA REVISIÓN DEL TAMAÑO DEL MEDIDOR

Tal vez necesite un medidor de gas más grande si piensa hacer cualquiera de las siguientes cuatro mejoras al hogar:

- 1 Construir una piscina con caldera de gas.
- 2 Agregar una tina de hidromasaje con caldera de gas.
- 3 Instalar un aparato de reabastecimiento para un vehículo de gas natural.
- 4 Conectar un generador de respaldo que funcione con gas natural.

Antes de seguir adelante con dichos proyectos, llame a The Gas Company al **1-800-342-4545** para concertar una revisión del tamaño de su medidor. Un medidor de gas que es demasiado pequeño



para atender dichas adiciones podría impedir el funcionamiento adecuado de su nuevo equipo de gas natural. Con gusto le enviaremos a un técnico para determinar si necesita que se instale un medidor más grande. Cambiar su medidor por uno más grande es gratis, siempre y cuando no sea necesario hacer cambios en el servicio para mantener los espacios libres del medidor o cumplir con otros requisitos.

SUGERENCIA OPORTUNA

¿Se va a mudar? Ahora puede establecer, suspender o transferir su servicio de gas llamando al **1-800-772-5050**. También podrá programar citas de servicio para aparatos domésticos y solicitar arreglos de pago.

1-800-342-4545 TDD: 1-800-252-0259 www.socalgas.com/sp/